

**PIERRE BÉLIVEAU
JACQUES BELLEMARE
JEAN-PIERRE LUSSIER**

ON CRIMINAL PROCEDURE

**TRANSLATED BY
JOSEF MUSKATEL**



**LES ÉDITIONS
YVON BLAIS INC.**

C.P. 180

Cowansville, J2K 3H6

Tél.: (514) 263-1086

Mtl 861-9284

TRANSLATOR'S NOTE

In designating specific judges of superior and appellate courts, we have adopted the modern American practice of dropping the "Mr" and "Madame" from "Mr. Justice" and "Madame Justice". Thus, for example, "Mr. Justice Ritchie" becomes "Justice Ritchie" and "Madame Justice Wilson" becomes "Justice Wilson".

© Les Éditions Obiter Inc., 1982
Les Éditions Yvon Blais Inc., 1982

No part of this book may
be reproduced by any means
without the written consent
of the publisher.

ISBN: 2-89073-149-9

ON CRIMINAL PROCEDURE

PREFACE TO THE ENGLISH EDITION	27
PREFACE TO THE FRENCH EDITION	29
FOREWORD	31
INTRODUCTION	33
I- NATURE OF CRIMINAL PROCEDURE	35
A- ADVERSARIAL	35
B- MANDATORY	36
C- INDEPENDENT	36
D- WITHOUT COSTS	37
E- PUBLIC	38
1- Federal Legislation	38
a) Criminal Code	38
b) Juvenile Delinquents Act	40
2- Provincial Law	41
II- THE CONSTITUTIONAL CONTEXT	41
III- SOURCES	42
A- LEGISLATION	42
1- Federal Law	42
a) Criminal Code	42
b) Juvenile Delinquents Act	44
2- Provincial Law	44
B- RULES OF COURT	45
C- COMMON LAW	46
1- Reception of the Common Law in Canadian Law	46
2- The Contents of the Common Law	47
3- Scope of the Common Law and the Rule of Stare Decisis	47

D-INHERENT JURISDICTION	48
1- Superior Courts	49
a) Supervision of Inferior Courts	49
b) Control of its Own Procedure	50
2- Inferior Courts of Record	55
a) Definition	55
b) The Inherent Jurisdiction of Inferior Courts of Record	56
3- Inferior Courts	59
4- Personal Jurisdiction	60
IV- CLASSIFICATION OF OFFENCES	62
A- FEDERAL LAW	62
1- The Distinction between Indictable Offences and Summary Conviction Offences	62
2- Hybrid Offences	63
a) The Crown Election	63
b) Where the Crown Fails to Elect	64
B- PROVINCIAL LAW	65

TITLE I ORGANIZATION OF THE JUDICIAL DEBATE (67 - 203)

SUB-TITLE 1 THE FRAMEWORK OF THE PROSECUTION (69 - 149)

CHAPTER I	THE PROSECUTOR	69
SECTION 1	FEDERAL LAW	69
PARAGRAPH I	AUTHORITY OF PROVINCIAL AND FEDERAL ATTORNEYS GENERAL	69
I-	CONSTITUTIONAL COMPETENCE	69
II-	THE AUTHORITY TO PROSECUTE	69
PARAGRAPH II	POWERS OF THE ATTORNEY GENERAL AND PRIVATE CITIZENS	75
I-	PRINCIPLES	75

II- THE ROLE OF THE ATTORNEY GENERAL AT DIFFERENT STAGES OF CRIMINAL PROCEEDINGS	77
A-INDICTABLE OFFENCES	77
1- Preliminary Proceedings	77
2- Trial	79
a) Trial before Magistrate Without a Jury	79
b) Trial before Judge without a Jury	79
c) Trial before Judge and Jury	79
3- Appeal	80
B- SUMMARY CONVICTION OFFENCES	80
1- At Trial	80
2- Appeal	81
SECTION 2 PROVINCIAL LAW	82
CHAPTER II JURISDICTION OF COURTS	85
SECTION 1 JURISDICTION OVER THE OFFENCE	85
PARAGRAPH I ACQUISITION OF THE JURISDICTION	85
I- FEDERAL LAW	86
A-INDICTABLE OFFENCES	86
1- Preliminary Inquiry	86
a) Justice of the Peace	87
b) Part XVI Magistrate	88
2- At Trial	89
a) The Courts	89
b) Jurisdiction of the Courts	93
B- SUMMARY CONVICTION OFFENCES	97
1- Preliminary Stages	97
2- Trial	98
a) Jurisdiction of the Summary Convictions Court	98
b) Renunciation by the Summary Convictions Court of its Jurisdiction	99
II- PROVINCIAL LAW	99
PARAGRAPH II THE EFFECTS OF LACK OF JURISDICTION	100
I- LACK OF INITIAL JURISDICTION	100
II- LOSS OF JURISDICTION	101
A-THE EXHAUSTING OF JURISDICTION	101

1- Principle	101
2- The Exhausting of Jurisdiction	
“by Construction”	102
a) Non-attendance by the Court	102
b) Adjournments in Violation of the Law	102
c) “Sine Die” Adjournment	104
B- EXCESS OF JURISDICTION	105
1- Jurisdictional Error	105
a) Principle	105
b) Jurisdictional Error and Error in the	
Exercise of the Jurisdiction	106
2- Violation of the Rules of Natural Justice	110
 SECTION II	
JURISDICTION OVER THE PERSON ...	111
 PARAGRAPH I	
ACQUISITION OF THE JURISDICTION .	111
 I- PERSONS SUBJECT TO THE	
COURTS JURISDICTION	111
A- IMMUNITIES	111
1- The Sovereign	111
2- The Diplomat	113
a) Diplomatic Agents	113
b) Consular Agents	114
B- SPECIAL TYPES OF RESPONSIBILITY	115
1- The Soldier	115
a) The Canadian Soldier	115
b) The Foreign Soldier	116
2- The Minor	116
a) Jurisdiction over Juvenile Delinquents	117
b) Jurisdiction over Adults	124
 II- ACQUISITION OF JURISDICTION	
OVER THE PERSON	125
 PARAGRAPH II	
CONSEQUENCES OF A LACK	
OF JURISDICTION	126
 I- LACK OF INITIAL JURISDICTION	126
II- LOSS OF JURISDICTION	127
A- ORDINARY LAW	127
1- The Meaning of “Loss of Jurisdiction”	127
2- Consequences of a Loss of Jurisdiction	127
B- SECTION 440.1 OF THE CRIMINAL CODE	128

SECTION III	TERRITORIAL JURISDICTION	128
PARAGRAPH I	ACQUISITION OF THE JURISDICTION	128
I-	OFFENCE COMMITTED IN CANADA	129
	A-PRINCIPLE	129
	B- EXCEPTIONS	132
II-	OFFENCES COMMITTED IN A PROVINCE	133
	A-PRINCIPLE	133
	B- EXCEPTIONS	135
III-	OFFENCES COMMITTED IN A TERRITORIAL DIVISION	136
	A-PRINCIPLE	136
	B- JURISDICTION AT DIFFERENT STAGES OF CRIMINAL PROCEEDINGS	138
	1- Indictable Offences	138
	a) Preliminary Inquiry	138
	b) Trial	140
	2- Summary Offences	143
	3- Provincial Offences	144
PARAGRAPH II	EFFECTS OF A LACK OF JURISDICTION	145
SECTION IV	JURISDICTION AS TO TIME	146
PARAGRAPH I	PRINCIPLE : NO TIME LIMITATION IN CRIMINAL MATTERS	146
I-	THE EXCEPTIONS	146
	A-FEDERAL LAW	146
	1- Criminal Code	146
	2- Juvenile Delinquents Act	147
	a) Children	147
	b) Adults	148
	B- PROVINCIAL LAW	148
II-	COMPUTING THE TIME LIMITATION	148
PARAGRAPH II	EFFECTS OF A TIME LIMITATION JURISDICTION	149

TITLE I
ORGANISATION OF THE JUDICIAL DEBATE
(67 - 203)

SUB-TITLE II
THE PREPARATION OF THE PROSECUTION
(151 - 203)

CHAPTER I	INVESTIGATION	151
SECTION I	PEACE OFFICERS	151
PARAGRAPH I	DEFINITION	151
PARAGRAPH II	THE POLICE	152
I-	FEDERAL LAW	152
II-	PROVINCIAL LAW	152
SECTION II	INVESTIGATIVE BODIES WITH QUASI-JUDICIAL POWERS	154
PARAGRAPH I	CORONER	154
I-	THE INSTITUTION OF THE CORONER	154
A-	LEGAL STATUS	154
B-	NOMINATION	156
II-	DUTIES OF CORONER	156
A-	INVESTIGATION	157
B-	INQUEST	158
PARAGRAPH II	FIRE INVESTIGATION COMMISSIONER	166
PARAGRAPH III	QUEBEC COMMISSION OF INQUIRY	166
I-	JURISDICTION	166
II-	THE INQUIRY	168
PARAGRAPH IV	QUEBEC POLICE COMMISSION	170
I-	CONSTITUTION	170
II-	JURISDICTION	170

A- WITH RESPECT TO POLICE	
ORGANIZATION	170
1- Assistance to Police Forces	170
2- Regulation of Police Forces	170
3- Control of Police Forces	171
B- WITH RESPECT TO INQUIRIES	172
1- Types of Inquiry	172
2- Powers	173
PARAGRAPH V QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION	176
CHAPTER II SEARCHES AND SEIZURES	179
SECTION I LEGAL SEARCHES	179
PARAGRAPH I FEDERAL LAW	179
I- THE ORDINARY PROCEDURE	180
A- INFORMATION	180
1- Under Oath before a Justice of the Peace	180
2- Alleging Reasonable Grounds to Believe	180
3- That there is anything	180
4- Relevant to an Offence	182
5- In a Building, Receptacle or Place	182
B- DECISION OF THE JUSTICE OF THE PEACE ..	183
C- EXECUTION OF WARRANT	184
1- Executant	184
2- Time of Execution	185
3- Procedure for Execution	185
D- DETENTION OF OBJECTS SEIZED	186
1- Ordinary Rules	186
a) Before Trial	186
b) During Trial	188
2- Rules Concerning Explosives	189
II- SPECIAL PROCEDURES	190
A- OFFENSIVE WEAPONS	190
1- Offences Involving Offensive Weapons	190
2- Protection of the Public	190
B- OBSCENE PUBLICATIONS OR	
CRIME COMICS	192
C- DISORDERLY HOUSES, GAMING	
AND BETTING	194
D- NARCOTICS AND DRUGS	195
1- Types of Searches	195
a) Without Warrant	195

b) With a Search Warrant	196
c) With a Writ of Assistance	196
2- Restoration of Objects	196
3- Forfeiture	198
III- PROCEDURE DURING AN ARREST	199
A- RIGHT OF ENTRY INTO DWELLING HOUSE ..	199
B- RIGHT OF SEARCH AND SEIZURE	200
PARAGRAPH II PROVINCIAL LAW	200
I- NORMAL PROCEDURE	200
II- SPECIAL PROCEDURES	201
III- PROCEDURE DURING AN ARREST	201
SECTION II ILLEGAL SEARCHES	201
PARAGRAPH I LEGAL STATUS OF PERSONS INVOLVED	201
PARAGRAPH II LEGAL STATUS OF PROPERTY	202
I- ADMISSIBILITY AS EVIDENCE OF PROPERTY SEIZED	202
II- RETURN OF SEIZED GOODS	202
TITLE II THE JUDICIAL DEBATE (205 - 391)	
SUB-TITLE I INDICTABLE OFFENCES (207 - 391)	
CHAPTER I FROM COMMISSION OF THE OFFENCE TO FIRST APPEARANCE OF THE ACCUSED IN COURT	207
SECTION I PROCEDURE BY WAY OF INFORMATION	208
PARAGRAPH I LAYING THE INFORMATION	208
I- FORM OF THE INFORMATION	208

II-	CONTENTS OF THE INFORMATION	209
A-	THE OFFENCES CHARGED	209
B-	THE WORDING OF COUNTS	210
III-	RECEPTION OF THE INFORMATION	211
PARAGRAPH II	DUTIES OF THE JUSTICE OF THE PEACE	213
I-	HEARING THE INFORMANT	213
II-	PRE-INQUIRY	215
III-	THE DECISION OF THE JUSTICE OF THE PEACE	216
PARAGRAPH III	FROM ISSUANCE OF THE SUMMONS OR WARRANT TO APPEARANCE OF THE ACCUSED	217
I-	APPEARANCE BY WAY OF SUMMONS	217
A-	CONTENTS OF THE SUMMONS	217
B-	SERVICE OF THE SUMMONS	219
1-	Methods	219
2-	Proof of Service	220
3-	Where Service is not Possible	220
C-	PROCEDURE AFTER SERVICE	220
1-	Appearance	220
2-	Failure to Appear for the Purposes of Identification of Criminal Act	222
3-	Failure to Appear before the Justice	222
4-	Violation of the Summons	223
5-	Issuance of an Arrest Warrant	223
II-	APPEARANCE AFTER AN ARREST	223
A-	NATURE OF WARRANT	223
B-	EXECUTION OF WARRANT	224
C-	PROCEDURE FOLLOWING THE EXECUTION OF THE WARRANT	225
1-	Appearance of an Accused in Custody	225
2-	Release of the Accused by the Police	226
a)	Authority to Release	226
b)	Procedure Following the Release	227
SECTION II	PROCEDURE BY WAY OF APPEARANCE NOTICE	228
PARAGRAPH I	ISSUANCE OF THE NOTICE	228

I- AUTHORITY	228
II- CONTENTS OF THE NOTICE	228
III- PROOF OF THE ISSUANCE OF A NOTICE	228
PARAGRAPH II THE LAYING OF AN INFORMATION ..	229
I- FORM AND CONTENT OF THE INFORMATION ..	229
II- WHEN AN INFORMATION MUST BE LAID	229
PARAGRAPH III DUTIES OF THE JUSTICE OF THE PEACE	230
PARAGRAPH IV PROCEDURE FOLLOWING THE CONFIRMATION OF THE NOTICE	231
SECTION III PROCEDURE BY WAY OF ARREST WITHOUT WARRANT	231
PARAGRAPH I ARREST WITHOUT WARRANT	231
I- THE CITIZEN	232
A- ENUMERATION OF POWERS	232
1- A Person Found Committing an Indictable Offence	232
2- Fresh Pursuit after the Commission of a Criminal Offence	233
3- Person Found Committing an Offence in Relation to Property of the Person Carrying Out the Arrest	234
4- Person Committing a Breach of the Peace	234
B- NATURE OF THE POWERS	234
II- PEACE OFFICER	235
A- ENUMERATION OF POWERS	235
1- Person found Committing a Criminal Offence ..	235
2- Person who has Committed an Indictable Offence	235
3- Person about to Commit an Indictable Offence	235
4- Person against whom a Warrant is in Force	235
5- Person Committing or about to Commit a Breach of the Peace	236
B- NATURE OF THESE POWERS	236

**PARAGRAPH II FROM THE ARREST TO THE APPEARANCE
BEFORE THE JUSTICE OF THE PEACE . 237**

I-	PREVENTIVE ARREST	237
II-	ARREST FOR AN OFFENCE	237
	A- APPEARANCE OF THE ACCUSED	
	IN CUSTODY	238
	B- RELEASE OF THE ACCUSED BY	
	THE POLICE	238
	1- Peace Officer	238
	a) Mandatory Release	238
	b) Optional Release	239
	2- Officer in charge	239
	a) Mandatory Release	239
	b) Optional Release	239
SECTION IV	PROCEDURE TO PROCURE	
	ATTENDANCE OF A PRISONER	240
CHAPTER II	FROM THE APPEARANCE TO	
	THE TRIAL	241
SECTION I	THE APPEARANCE	241
PARAGRAPH I	LEGAL NATURE	241
PARAGRAPH II	PROCEDURE AT THE APPEARANCE ...	242
I-	READING OF THE INFORMATION	242
II-	ELECTION BY THE CROWN	243
III-	ELECTION BY THE ACCUSED	243
IV-	PROCEDURES FOLLOWING THE ELECTION	244
	A- WHERE AN ACCUSED IS TO BE TRIED BEFORE	
	A JUDGE WITH OR WITHOUT A JURY	246
	B- WHERE AN ACCUSED IS TO BE TRIED BEFORE	
	A JUDGE WITH OR WITHOUT A JURY	246
SECTION II	JUDICIAL INTERIM RELEASE	248
PARAGRAPH I	ORDINARY PROCEDURE	249
I-	DECISION OF THE JUSTICE OF THE PEACE	250
	A- AUTOMATIC RELEASE OF AN ACCUSED	250
	1- Principle	250

2- Exceptions	250
a) Offences Mentioned in Section 457 (5.1)	250
b) Guilty Plea	251
c) Accused Detained in Another Matter	251
B- THE SHOW CAUSE HEARING	252
1- Burden of Proof	252
2- The Hearing	254
a) Powers of Adjournment	254
b) Publicity Concerning Show Cause Hearing . . .	254
c) The Evidence	255
3- Order of the Justice of the Peace	257
a) Release	257
b) Detention in Custody	258
4- Execution of the Order	260
II- RECOURSES AGAINST THE DECISION	
OF THE JUSTICE OF THE PEACE	261
A- REVIEW BY A JUDGE	261
1- Jurisdiction	261
2- Legal Nature of the Review	261
3- Procedure	262
4- Rules of Evidence	263
5- Decision of the Judge	263
B- DE NOVO HEARING WHERE AN ACCUSED	
DOES NOT RESPECT THE CONDITIONS	
OF HIS RELEASE	265
C- REVIEW OF DETENTION WHERE	
TRIAL DELAYED	266
1- Jurisdiction	266
2- Where no De Novo Hearing is Held	267
3- The Hearing	268
4- Decision	269
D- DE NOVO HEARING DURING THE	
PROCEDURES	269
1- Modification by the Court Trying the Accused .	270
2- Modification by a Justice of the Peace at the	
Preliminary Inquiry	271
3- Modification by a Justice of the Peace Granted	
Jurisdiction by Consent	272
PARAGRAPH II PROCEDURE WITH RESPECT	
TO OFFENCES MENTIONED IN	
SECTION 457.7	273
I- DECISION OF THE JUDGE	273
A- HEARING BEFORE THE JUDGE	273

	B- DISCRETION OF THE JUDGE	274
II-	RECOURSES AGAINST THE DECISION OF THE JUDGE	275
	A- REVIEW BY THE COURT OF APPEAL	275
	B- DE NOVO HEARING WITH RESPECT TO AN ACCUSED VIOLATING THE CONDITIONS OF HIS RELEASE	275
	C- REVIEW DURING THE PROCEEDINGS	276
SECTION III	PRELIMINARY INQUIRY	276
PARAGRAPH I	NATURE OF THE PRELIMINARY INQUIRY	276
PARAGRAPH II	FRAMEWORK OF THE PRELIMINARY INQUIRY	277
I-	PRESIDING JUSTICE OF THE PEACE OR MAGISTRATE	277
II-	PLACE	278
III-	IN PUBLIC	278
	A- ORDER FOR AN IN CAMERA HEARING	278
	B- ORDER OF NON-PUBLICATION AND NON-BROADCAST	279
IV-	PRESENCE OF THE ACCUSED	279
	A- PHYSICAL PERSON	279
	1- Extent of the Right to be Present	279
	2- Effect of the Accused's Absence	281
	B- CORPORATIONS	282
V-	LANGUAGE OF THE PROCEEDINGS	282
	A- GENERAL PRINCIPLES	282
	B- THE PARTICULAR STATUS OF QUEBEC AND MANITOBA	283
VI-	POWER OF ADJOURNMENT	284
VII-	EXAMINATION OF THE MENTAL HEALTH OF THE ACCUSED	285
	A- MEDICAL OBSERVATION OF THE ACCUSED	286
	1- The Mental Patients Protection Act	286
	2- The Criminal Code	287
	B- DETERMINATION OF FITNESS TO STAND TRIAL	288
	1- Notion of Fitness to Stand Trial	288

2- The Trial of the Special Issue	289
a) Legal Nature	289
b) Framework of the Hearing	290
c) Effects of the Decision of the Justice of the Peace	291

PARAGRAPH III STAGES OF THE PRELIMINARY

INQUIRY	293
----------------------	------------

I- CASE FOR THE PROSECUTOR	293
A- WITNESSES	293
1- The Summoning of Witnesses	293
2- Evidence of Witnesses	293
a) The Record	293
b) Examination-in-chief	294
c) Cross-examination	296
B- CONFESSIONS	298
II- VOLUNTARY STATEMENT	298
III- CASE FOR THE DEFENCE	299
IV- EVIDENCE IN REBUTTAL, SURREBUTTAL, SUBMISSIONS	301
V- DECISION OF THE JUSTICE OF THE PEACE	301
A- COMMITTAL FOR TRIAL BY CONSENT	301
B- DECISION AFTER A COMPLETE INQUIRY	302
1- Criterion for Committal for Trial	302
2- Offences for which an accused may be Committed for Trial	305
C- FORM OF THE COMMITTAL FOR TRIAL	306
VI- PROCEDURE TO BE FOLLOWED AFTER THE COMMITTAL FOR TRIAL	307
A- RECOGNIZANCE OF WITNESS	307
B- TRANSMISSION OF RECORD	308
C- FIXING OF A DATE FOR TRIAL	308
1- Judge and Jury	308
2- Judge without Jury	309

PARAGRAPH IV RECOURSES AGAINST THE DECISION

OF THE JUSTICE OF THE PEACE	310
---	------------

I- DISCHARGE OF THE ACCUSED	310
II- COMMITTAL FOR TRIAL OF THE ACCUSED	311